



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 26 януари 2012 г. (01.02)  
(OR. de)**

**5698/12**

**COPEN 17**

**ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО**

---

|                        |  |
|------------------------|--|
| От:                    | Mag. Gabriela Kopinits (аташе/правни въпроси), Постоянно<br>представителство на Австрия към Европейския съюз   |
| Дата на<br>получаване: | 20 януари 2012 г.  |
| До:                    | Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз<br>Г-н Rafael Fernández-Pita y González, генерален директор на ГД „Н“<br>„Правосъдие и вътрешни работи“ |

---

|                 |   |
|-----------------|---|
| <u>Относно:</u> | Изпълнение от страна на Австрия на Рамково решение 2008/909/ПВР на<br>Съвета от 27 ноември 2008 година за прилагане на принципа за взаимно<br>признаване към съдебни решения по наказателни дела, с които се налагат<br>наказания лишаване от свобода или мерки, включващи лишаване от<br>свобода, за целите на тяхното изпълнение в Европейския съюз |
|-----------------|---|

---

Уважаеми г-н Pita y González,

Постоянното представителство на Австрия към Европейския съюз Ви изпраща приложено  
информация от Федералното министерство на правосъдието на Австрия относно  
изпълнението на Рамково решение 2008/909/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 г.

(Заклучителна фраза)

(подпис) Gabriela Kopinits

Виена, 19 януари 2012 г.

**Изпълнение от страна на Австрия на Рамково решение  
2008/909/ПВР на Съвета от 27 ноември 2008 година за прилагане  
на принципа за взаимно признаване към съдебни решения по  
наказателни дела, с които се налагат наказания лишаване от  
свобода или мерки, включващи лишаване от свобода, за целите на  
тяхното изпълнение в Европейския съюз  
— Изявления и компетентни органи**

---

**I. Член 2 (Определяне на компетентните органи):**

**1. Компетентни органи за входящи искания:**

Компетентните органи за входящи искания за изпълнение са съдилищата на федералните провинции (*Landesgerichte*).

Удостоверението заедно с необходимите документи се изпраща на съда на федералната провинция (*Landesgericht*), под чиято юрисдикция попада осъденото лице по местоживееене или постоянно пребиваване. Ако осъденото лице е задържано в Австрия, мястото на ареста определя юрисдикцията. Ако съгласно тези условия не може да се определи кой австрийски съд е компетентен, компетентен е Областния съд по наказателни дела във Виена.

**Списък и адреси на компетентните съдилища на федералните  
провинции**

За установяването на териториалната компетентност на изброените по-долу съдилища на федералните провинции (*Landesgerichte*) се препоръчва справка с Европейския съдебен атлас на уебсайта на Европейската съдебна мрежа (<http://www.ejn.crimjust.europa.eu>).

|  |   |
|--|---|
| <b>1. Landesgericht Eisenstadt</b>           | Wiener Straße 9<br>7000 Eisenstadt<br>Tel: +43/2682/701<br>Fax: +43/2682/701-444<br>lgeisenstadt.praesidium@justiz.gv.at      |
| <b>2. Landesgericht Feldkirch</b>            | Schillerstraße 1<br>6800 Feldkirch<br>Tel: +43/5522/302-0<br>Fax: +43/5522-31779<br>lgfeldkirch.praesidium@justiz.gv.at       |
| <b>3. Landesgericht für Strafsachen Graz</b> | C. v. Hötzendorfstraße 41<br>8010 Graz<br>Tel: +43/316/8047<br>Fax: +43/316-5600<br>lgstrafsachengraz.praesidium@justiz.gv.at |
| <b>4. Landesgericht Innsbruck</b>            | Maximilianstraße 4<br>6020 Innsbruck<br>Tel: +43/512/5930-0<br>Fax: +43/512-582286<br>lginnsbruck.praesidium@justiz.gv.at     |

|  |  |
|--|--|
| <b>5. Landesgericht Klagenfurt</b>         | Dobernigstraße 2<br>9020 Klagenfurt<br>Tel: +43/463/5840-0<br>Fax: +43/4635840-300<br>lgklagenfurt.praesidium@justiz.gv.at                         |
| <b>6. Landesgericht Korneuburg</b>         | Hauptplatz 18<br>2100 Korneuburg<br>Tel: +43/2262/799-0<br>Fax: +43/2262/799-275<br>lgkorneuburg.praesidium@justiz.gv.at                           |
| <b>7. Landesgericht Krems an der Donau</b> | Josef Wichner Straße 2<br>3500 Krems<br>Tel: +43/2732/809-0<br>Fax: +43/2732/809-401<br>lgkrems.praesidium@justiz.gv.at                            |
| <b>8. Landesgericht Leoben</b>             | Justizzentrum Leoben<br>Dr. Hanns-Groß-Straße 7<br>8700 Leoben<br>Tel: +43/3842/404-0<br>Fax: +433842/404-1035<br>lgleoben.praesidium@justiz.gv.at |
| <b>9. Landesgericht Linz</b>               | Fadingerstraße 2<br>4020 Linz<br>Tel: +43/5 7601-21<br>Fax: +43/5 7601-2930<br>lglinz.praesidium@justiz.gv.at                                      |

|   |   |
|---|---|
| <b>10. Landesgericht Ried im Innkreis</b> | Bahnhofstraße 56<br>4910 Ried im Innkreis<br>Tel: +43/5 7601-25<br>Fax: +43/5 7601-1188<br>lgried.praesidium@justiz.gv.at |
| <b>11. Landesgericht Salzburg</b>         | Rudolfsplatz 2<br>5020 Salzburg<br>Tel: +43/5 7601-233<br>Fax: +43/5 7601-1201<br>lgsalzburg.praesidium@justiz.gv.at      |
| <b>12. Landesgericht St. Pölten</b>       | Schießstattring 6<br>3100 St. Pölten<br>Tel: +43/2742/809<br>Fax: +43/2742-79566<br>lgstpaelten.praesidium@justiz.gv.at   |
| <b>13. Landesgericht Steyr</b>            | Spitalskystraße 1<br>4400 Steyr<br>Tel: +43/5 7601-26<br>Fax: +43/5 7601-1188<br>lgsteyr.praesidium@justiz.gv.at          |
| <b>14. Landesgericht Wels</b>             | Maria-Theresien-Straße 12<br>4600 Wels<br>Tel: +43/5 7601-24<br>Fax: +43/5 7601-1188<br>lgwels.praesidium@justiz.gv.at    |

|   |   |
|---|---|
| <b>15. Landesgericht für Strafsachen Wien</b> | Landesgerichtsstraße 11<br>1082 Wien<br>Tel: +43/1/40127<br>Fax: +43/4025904<br>lgstrafsachenwien.praesidium@justiz.gv.at                                   |
| <b>16. Landesgericht Wiener Neustadt</b>      | Maria-Theresien-Ring 5<br>2700 Wiener Neustadt<br>Tel: +43/2622/21510 Serie<br>Fax: +43/2622/21510-272 oder 276<br>lgwienerneustadt.praesidium@justiz.gv.at |

## 2. Компетентен орган за изходящи искания:

Компетентният орган за изходящи искания за изпълнение на наказание е Федералното министерство на правосъдието.

## II. Член 4, параграф 7, буква а):

Австрия заявява, че в отношенията

☐ с държавит

изявления, няма да се изисква предварителното ☐ съгласие за изпращането на съдебното решение и удостоверението в съответствие с член 4, параграф 1, буква в), когато осъденото лице живее в Австрия, пребивава там законно без прекъсване поне от пет години и ще запази правото си на постоянно пребиваване в Австрия.

**III. Член 7, параграф 4 (Двойна наказуемост):**

Австрия заявява, че няма да прилага член 7, параграф 1.

**IV. Член 23, параграф 1 (Езици):**

Към удостоверението се прилага превод на немски език. Удостоверения на други езици се приемат на реципрочен принцип, т.е. при условие че съответната държава членка приема удостоверения и на немски език, когато действа като изпълняваща държава.

---